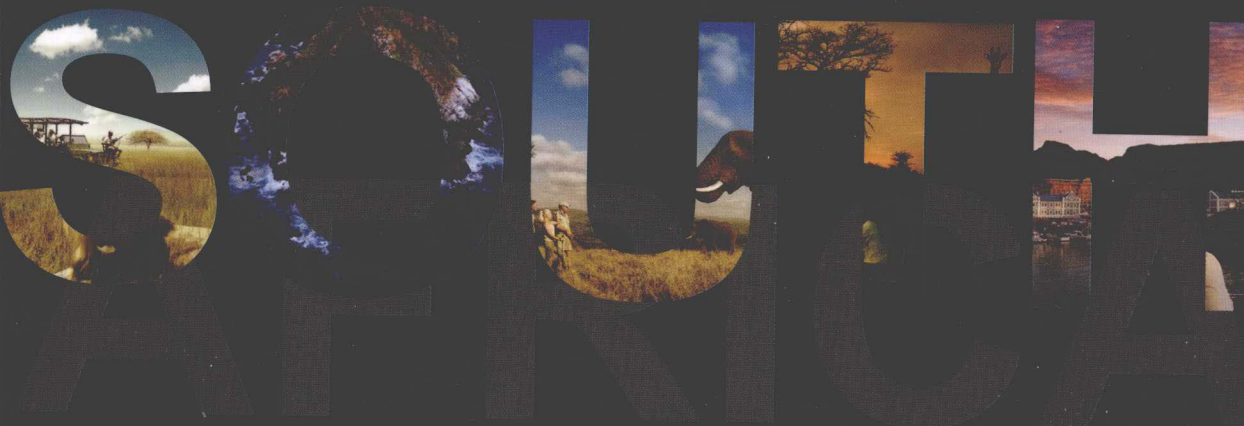


SOUTH AFRICA
It's possible



www.southafricantourism.cn



南非，南非！

SOUTH AFRICA
镜头里的心坐标

一次完美的“彩虹之旅”，
生命在边走边看中升华。
2010年，南非世界杯，我们来了



K947.8

2

SOUTH

AFRICA

南非，南非！

图书在版编目(CIP)数据

南非, 南非! ——镜头里的心坐标 / 南非旅游局编著. ——北京: 中信出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5086-1828-9

I.南… II.南… III.旅游指南—南非 IV·K947·09

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第213858号

南非, 南非! ——镜头里的心坐标

NANFE NANFEI——JINGTOULI DE XIN ZUOBIAO

编 著: 南非旅游局

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区35号煤炭大厦 邮编 100013)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京国彩印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 21 字 数: 400千字

版 次: 2010年1月第1版 印 次: 2010年1月第1次印刷

书 号: 978-7-5086-1828-9/K.141

定 价: 46.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

服务热线: 010-84264000

服务传真: 010-84264377

>>>>序

PREFACE



中国游客齐聚“南非，南非——镜头里的心坐标”，共享精彩游历，惊喜收获。

自2001年南非旅游局在中国市场正式将南非作为旅游休闲目的地推广以来，众多中国记者、摄影师以及社会名流前往南非体验了“游一国等于游世界”的奇妙和精彩。南非的美，不仅在于自然风光，多元文化，更在于她的朝气和活力。

2010年世界杯正大步向南非走来，南非旅游局希望通过这最佳时机推出中文版南非旅游心灵图书，进一步向中国游客介绍和展现“彩虹国度”的魅力。

该书收集了中国游客在南非最难忘和最独特的旅游经历；并通过中国游客的视角，用口述的方式还原了“彩虹国度”的真实面貌。

阅读中，读者一定会被书中真实而独特的个人游历、令人震撼而陶醉的美图所吸引，一定会对去这样一个国度游走而心驰神往。我们希望大家有机会来到南非，纵容自己完全迷醉于人在旅途带来的幸福感受。

这里我们要特别感谢本书的被采访对象，采编和制作团队。南非旅游局非常感激你们的鼎力配合和支持。让我们用南非祖鲁语说一声“Siyabonga”——感谢大家。

我们期待随着世界杯脚步的临近，世界杯号角的奏响，更多的中国朋友来到美丽的南非观看精彩赛事，见证我们作为世界杯主办国的自豪和激情。我们将全力以赴为大家奉上有史以来最棒的世界杯盛典。

快来吧！南非欢迎大家的到来！

南非旅游局CEO Thandiwe January - McLean

>>>>



SOUTH AFRICA! SOUTH AFRICA!

目录

N·002

N·006

N·030

N·034

N·058

N·062

N·080

N·092

序

晴朗的节奏/老狼

在南非赏音乐

INTO THE WILD 野性家园/全莉

用爱感触自然

逛南非学英语/徐静蕾

海风吹过的电影天堂院

非洲的野蛮与文明/冯仑

搭古董火车穿越时光



南非! 南非!

N·112

神奇亲子之旅@南非/黄志淙

N·118

尼尔森·曼德拉: 民主运动的领袖, 全球公民的典范

N·126

心坐标, 不设防/罗红

N·134

探索独特的生态旅游

N·142

梦想家进行曲/刘煜

N·150

别具特色的南非风俗

N·154

享乐派报告/飞鱼秀

N·162

美食王国里的活色生香

N·176

一瞬花音 COLORS OF MIND/马艳丽

N·182

百色南非



TABLE OF CONTENTS

N·204

在南非找北/阿涩

N·212

南非种族隔离史

N·224

THIS IS A GIFT 天赐之地/张梓琳

N·228

彩虹面孔的GOOD HOPE

N·252

动感南非/田亮

N·258

别样运动体验

N·272

直击南非世界杯

N·286

跑马观花逛南非

N·312

南非旅游小贴士



South Africa
音乐篇

老狼/002

晴朗的节奏

South Africa,South Africa



对我来说，旅行，尤其是以音乐为主题的旅行，光听起来就很让人期待和满足，然而不到南非，我永远不能想象自己的预设相对于实际的收获是多么有限。随意的起舞，自然地开心，用耳朵代替眼睛，感受到的一片晴朗，敞开心扉的音乐，让人有种如逢唱诗班的灵魂震颤和纯净之感。

一年一度的开普敦国际爵士音乐节被誉为“非洲最盛大的聚会”(Africa's Grandest Gathering)。开普敦国际爵士音乐节的前身是著名的北海爵士音乐节,我们参加的是第9届。主晚会的演出阵容非常强大,表演者一半来自非洲本土,一半来自世界各地。其中包括:荷兰美女萨克斯风琴乐手Candy Dulfer,美国著名爵士吉他手Lee Ritenour,巴西音乐人Sérgio Mendes,南非歌坛天后Vicky Sampson,日本爵士女歌手Hiromi等。阵容相当强大,在开普敦也出现了一票难求的局面!

在开普敦你不用找爵士乐,只要放松脚步和心情,让耳朵代替眼睛去认识开普敦,到处都是音符和那些欢快的声音。在一条类似北京王府井商业街的地方,导游带我们去了一家服装店,然后穿过那些商品,走上店铺的楼梯,推开二楼的屋门,我们居然身处南非最著名音乐人Vicky Sampson的排练场。简单的环境和对音乐的热情,让我想起了北京类似的音乐人状态,顿时有一种亲近感。Vicky Sampson是南非人心中永远的天后,从演员转到专业歌手,Vicky说感谢上天给了自己一副好嗓子可以尽情地抒发自己的感情!Vicky Sampson于1996年在非洲国家杯足球赛开幕式上演唱的一首*African Dream*让她红遍全非洲!这首歌也被称为“南非的第二

首国歌”。当天,她也为我们现场表演了几首歌曲。作为交流,轮到我拿起吉他,一报歌名大家都乐了。“《北京的冬天》送给在南非的夏天结识的朋友们……”

在这次音乐会正式开始之前,爵士音乐节主办方还先在开普敦市中心的广场上办了一场露天的免费音乐会,让歌迷们提前热身。这场免费的音乐会主要请的是新晋的乐队或歌手参与演出,他们中间还有很多是音乐学院的学生,但是水平都相当的高!这次的热身也许正为他们跻身大师行列奠定一定的基础!音乐会从下午5点开始,一直持续到晚上10点。热情的歌迷早早就在舞台下面占据好的位置,音乐会一开始就随着节奏扭动着,非常兴奋!而在现场我也看到了各种肤色的歌迷,白色、黄色、黑色!当然还是以黑人歌迷最多!

到了国际爵士音乐节正式开始的时候,我才领略到什么是大师水平,什么是热情汹涌!这次的音乐节和往年一样,设置了五个分舞台,两个室外的,三个室内的!每个舞台的音乐风格也各有不同,会场外的那个舞台音乐偏电子,观众可以边喝酒边跳舞,颇有夜店的感觉,不过是开放式的!而在会场的另一面,天桥下的舞台是偏嘻哈的风格!在



室内的两个舞台都是纯爵士的表演，观众可以坐在观众席上静静地欣赏高雅的音乐！而最大的舞台设在会场中央，面积相当庞大，据说有一个足球场那么大，前方是一个大舞台，两边是两幅巨大的屏幕，屏幕的清晰度相当高，也同样见证了开普敦领先前沿的影视工业！场地的后面是观众席，但是离舞台非常远，如果坐着看的话根本看不到舞台，只能看大屏幕了！所以很多观众都是选择站在中间的大空地上看！因为这个主舞台上表演的都是大腕，因此这里也是人气最旺的地方，观众最热情的地方！我从来没有想象过原来爵士音乐节的观众也会这样的热情，在进场的入口都是盛装出席的人们，看到他们穿着鲜艳的晚礼服和整齐的西装，我还真以为自己到了一个正规的晚宴会场一样！但是不可否认的是，爵士乐还是属于黑人自己的音乐，除了表演嘉宾大部分是黑人歌手之外，观众80%也是黑人，甚至有很多观众是特意从非洲其他国家赶来的，为的就是参加这个“非洲最盛大的聚会”。我看到舞台下人们热情地跟唱和呐喊，我知道了爵士乐在非洲歌迷心中



有着多么重要的位置！
旋律跟随他们血液一起
体扭动是自然的流露。
士的殿堂，但又非常平
是人们寻找快乐的途
乐表达的是爱，是生活。

音 乐
流 动，身
南 非 是 爵
民 化，更 像
径。爵 士 音

开普敦国
际爵士音
乐节有我至今
难忘的阳光、草地、

美酒……还有遇到的各种各样的人。

在那里能感受到一种非常自由的状态。那是
节日，是一种生活方式。观众不是观众，只
是一起来玩儿的人。音乐更像是由头和背
景，帮助快乐的人们在同一地点相遇，让自
己心情晴朗的过程。

在爵士音乐节上，除了可以欣赏到超级精彩
的大师表演之外，还有很多的活动可以参加！比
如历届爵士音乐节的摄影展，在展厅中，可以
看到历届艺术家演出时的风采，从黑白照片到
彩色照片都有，也是时代的见证。

最值得显摆的纪念品

我的南非之行，在国内有个官方说法：“作为
中国音乐界的代表，受邀远赴南非观礼”。
实际上，在音乐节的一周内，我一没打领带
正襟危坐，二没过场活动拘束，我穿得和从
首都机场出发时候的行头一样——布衬衣，
牛仔裤，双肩包。在当地乐迷的带动下，只
见我这个外国人像只音乐节候鸟，在人群中
张开双臂挥舞，随音符放飞自己。

开普敦除了音乐，还有创意市集。在我们家
玄关桌上摆着的八只石头河马，就是在开
普敦海豹岛的手工艺人市集上买的。只此八
件，绝无复制。河马们神态各异，表情丰富。
我和家人常常给它们摆各种阵列，表达不同
情境。“河马排队”已经成了我们家的经典
小游戏。



2008绿色广场音乐会

在南非，音乐不光用来听，音乐同样可以用来看。用“赏”这个动词更能体会南非音乐带给我们的快乐。音符如同血液流淌在每个南非人的身体里，旋律一起，他们的肢体就释放出存在体内的音乐分子。南非的独特音乐文化中，把浓厚本土气息的爵士乐、摇滚乐、民间音乐和传统音乐融入其他文化元素后，绽放出夺目的光彩。

想要最有效率地感受南非音乐的魅力，参加国际音乐节是个省时节力的好方法。北海爵士音乐节(The North Sea Jazz Festival)、Klein Karoo Kunste Fees 音乐节、Oppi Koppi 音乐节等让音乐盛会在南非全年无休。当然，人的精力是有限的，如果只能选其一的话，无论如何不要错过开普敦国际爵士音乐节。

一年一度的开普敦国际爵士音乐节被誉为“非洲最盛大的聚会”(Africa's Grandest

Gathering)。全明星的阵容使它成为非洲最重要的活动之一，并吸引了众多世界级及南非本土一流的爵士乐艺术家。它的前身是开普敦北海爵士音乐节，从2000年至2004年，开普敦北海爵士音乐节由开普敦的EspAfrika公司和荷兰的Den Haag公司共同举办。自2005年开始，音乐节更名为开普敦国际爵士音乐节，由EspAfrika公司独立承办。

南非被认为是非洲大陆音乐资源最丰富的国家，拥有悠久的音乐历史、复杂多样的音



乐风格和非洲最发达的录音工业。2009年第10届开普敦国际爵士音乐节在南非开普敦国际会议中心盛大开幕。音乐节主办方在安排爵士乐和其他音乐流派的交流方面也别出心裁。在为期两天的音乐节里，五个主舞台不同主题的音乐活动不仅向乐迷展现了爵士乐的魅力，也让观众体会到非洲爵士乐独特的包容性和易融于其他音乐流派的亲和性。乐迷们可以享受到爵士乐、FUNK乐、布鲁斯调、灵乐、拉丁乐、非洲流行乐和嘻哈乐等多种音乐节目，几乎所有观众都能在现场观看到自己喜爱的音乐表演。

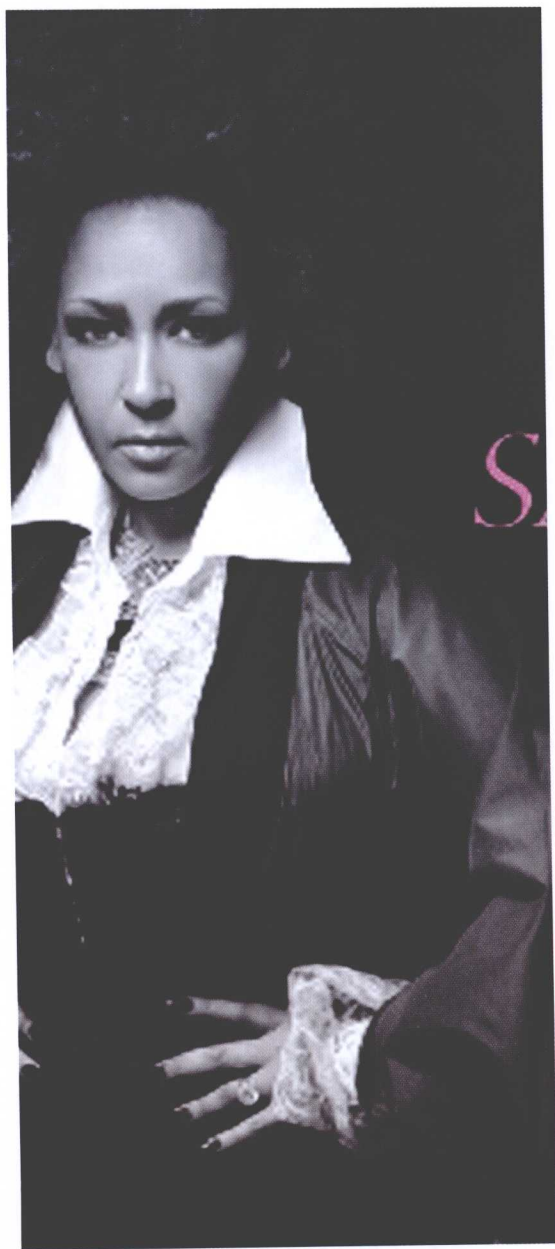
演出阵容非常强大，40支乐队的表演者一半来自非洲本土，一半来自世界其他地区。参加演出的歌手包括连续三次获得格莱美爵士乐大奖的美国爵士歌手Dianne Reeves，南非知名歌手Abigail Kubeke，曾获南非音乐终身成就奖的Dr. Malomba Philip Tabane，还有美国说唱歌手Mos Def等等。音乐节也为开普敦吸引来大量游客，他们分别来自南非及世界其他国家如肯尼亚、赞比亚、尼日利亚、美国、瑞典、德国……特别值得一提的是，中国的音乐人和乐迷也开始关注并加入到这个欢乐的大节日，著名音乐人老狼、谷峰、黄征、李健等和世界乐迷们实地狂欢了一把。

怎样在爵士音乐节尽兴？还要归到那一个字，“赏”。耳朵听着，眼睛看着，当然，最好身体还要扭着。黑人的嗓音得天独厚，更难得的是他们的感染力，不管胖瘦美丑，只要往台上一站，一举一动都让众人疯狂。但也别忽视白人歌手的爆发力，他们的歌曲节奏可以特别非洲。一般台上的歌手嗓音和煽动力都一流。台下的观众也都非常忘我，那气氛简直是全体“疯狂音乐”。那种忘却世间俗事，尽情开唱，热力挥摆的状态，人生能有几次如此纯粹的疯狂呢？

音乐节的演出鳞次栉比，很多演出的时间重合，你必须提前订票，并有所取舍。一般来说一场演唱会的门票在300兰特左右，那些抢手的更贵些。如果一场听罢，仍未尽兴，想去买盘CD留念，你会发现CD价格可是不菲，基本和门票相当。在南非对音乐知识产权的维护非常完善，原版CD都在100兰特以上。如果资金有限，也不意味着就没有音乐可听。在音乐节期间，日场里有很多露天的免费演出，特别是每年音乐节在GREEN POINT的预热露天演出，那阵容不比夜间大场差。在开普敦最繁华的商业区WATER FRONT的小广场上也会有持续不断的表演，艺人跟周围人群一起情不自禁地扭动身体。在长街的小酒吧也能听到风格各异的音乐



South Africa, South Africa



南非歌坛天后 Vicky Sampson

即兴演出，甚至有时候在街边，几个小小的黑人孩子一见有镜头关注，就自动跳起舞来。他们对音乐的自豪和灵动让你觉得无须登入殿堂，好音乐随时随兴而至，这才是人生的喜乐动力。

10年来，南非音乐工作坊和当地旅游业从业者都把开普敦爵士音乐节视为不可多得的吸引合作和游客的重要盛事。2007年有关数据显示，逾半数的音乐节参观者来自南非境外，其中来自非洲大陆的观众约占35.3%，非洲以外的观众约占15.9%。开普敦市长Helen Zille女士说道：“无论是作为度假胜地，还是作为非洲与世界的音乐交流中心，开普敦都具有不可抵挡的吸引力。随着参观音乐节的游客愈来愈多，本市的旅游服务机构和接待行业也受益颇丰。我们非常看重和看好开普敦爵士音乐节给南非旅游业带来的商机。”

说到南非的音乐名人，必须要提到刚刚离开人间，享有“非洲歌后”美誉的著名歌手玛利亚姆·马克芭(Miriam Makeba)。上世纪50年代，

南非，南非！